


Zeichen, Wappen, Namen:

Traditionelle Identifikationsmerkmale und Quellen zur Sprachwissenschaft und zur Landeskunde

Otto Holzapfel , Freiburg im Breisgau

 <https://doi.org/10.37583/diyalog.1130448>

Abstract (Deutsch)

Steinmetzzeichen, eckig und markant wie Runen, gehören zu den frühesten Kennzeichnungen von Bausteinen an den Kirchen. Damit kennzeichnete der Bauhandwerker sein Werkstück. Häuser bekamen in einer mittelalterlichen Stadt wie Freiburg im Breisgau Hausnamen, mit denen auch ihre Bewohner identifiziert wurden. Sie erzählen oft die Geschichte des Hauses und der Menschen, die darin lebten; Hausnummern wurden später anonym vergeben. Hauswappen bedienten sich der gleichen Heraldik wie die Wappen des Adels, und dem Hausnamen der Stadt entspricht noch heute der Hofname auf dem Dorf. Im Haus spielte oft die Frau die „tonangebende“ Rolle; das belegen auch die Hausnamen. Hofnamen orientieren sich zumeist an der Umgebung und an den Gegebenheiten des Dorfes; wir betrachten ein Beispiel aus dem Schwarzwald. Aus diesen Formen haben sich viele Familiennamen entwickelt, in erster Linie widerspiegeln Familiennamen Berufe. Die Namensforschung findet ebenso reiches Quellenmaterial in den Genealogien des Adels und in deren Adelswappen. Aber auch bürgerliche Wappen erzählen Familiengeschichte in vielfältiger Weise. Mit „Brief und Siegel“ (eine Redensart), mit dem Wappensiegel und mit der als authentisch bezeichneten Unterschrift, wurden Dokumente beglaubigt, Briefe versiegelt. Briefe sind zudem eine beachtliche Quelle für die Beschreibung des Alltagslebens früherer Generationen. Schließlich führt das Beispiel des Staatswappens der Ukraine zurück zu den anfangs erwähnten runenähnlichen Zeichen, nämlich Besitzerkennzeichen aus den frühen Wikingersiedlungen im späteren Russland.

Schlüsselwörter: *historische Identifikationsmerkmale, Quellenkunde zur Namenforschung, adelige und bürgerliche Wappen, Redensart „mit Brief und Siegel“.*

Abstract (English)

Signs, coats of arms, names: traditional identifiers and sources for linguistics and regional studies

Stonemason's marks, angular and distinctive like runes, are among the earliest markings on church building blocks. The artisan used them to mark his workpiece. In a medieval city like Freiburg im Breisgau, houses were given house names, which were also used to identify residents. They often tell the story of the house and the people who lived in it; house numbers were later assigned anonymously. House coats of arms used the same heraldry as the coats of arms of the nobility, and the name of the city house still corresponds to the farmhouse name in the countryside. In the house, the woman was often in charge; house names reflect this, too. Farm names are mostly based on the lay of the land and village; we consider an example from the Black Forest. Many family names have developed from this nomenclature; whereas usually, family names reflect occupations. Family name research finds rich source material in the genealogies of the nobility and in their coats of arms. City families' coats of arms tell family history in a variety of ways as well. Signed

and sealed with the coat of arms (“with letter and seal” as the German idiom calls it), documents and letters were certified as authentic. Letters are a considerable pool of primary sources for describing everyday life of earlier generations. Finally, the example of the national coat of arms of Ukraine leads back to the runic symbols mentioned in the beginning, here namely owner marks from the early Viking settlements in what would later become Russia.

Keywords: *historical identification features, source studies for name research, noble and bourgeois coats of arms, idiom "with letter and seal".*

EXTENDED ABSTRACT

Stonemason's marks, angular and distinctive like old nordic runes, are among the earliest markings on building blocks in German Romanesque and Gothic churches. Until recently, the artisan used them to mark his workpiece. Only in the recent past did the craftsmen at the cathedral in Freiburg dispense with this marking with its long tradition. In a medieval city like Freiburg im Breisgau, houses often were given house names, which were also used to identify the residents. That was enough for orientation in the city until early modern times. Street names were rare and often atypical: "Lange Gasse" (long lane), "Markt" (market-placed / -street) etc.

House names like "House to the Three Wells" often tell the story of the house and the people who lived in it. House numbers have been assigned anonymously since around 1800, often in the order in which the houses were built (without street names). The house coats of arms, e. g. "Haus zum Klingelhut" (house of the cap with bells), used the same heraldry as the arms of the nobility. House names still today are used in the countryside. Examples are given and explained for Freiburg and the whole region.

The name of the farm house in the village corresponds to the former house name in the town. In the house, the woman was often in charge; house names reflect this, too. Farm house names in rural areas are mostly based on the lay of the land and village. We consider an example from the southern Black Forest near Freiburg, namely a small settlement in the mountains at about 900 m altitude, which goes back to the Middle Ages. In the past, only timber and cattle pastures were possible sources of income there, and accordingly, the residents were (and are still today in everyday language) named after their farm. Many family names have developed from these forms, and family names primarily reflect everyday occupations such as farmer, innkeeper, tailor and so on. One of the most common German surnames is "Müller" (miller); "Meier" is also dominant in various variants that mean administrator.

Another example is the name of the author, "Holzapfel" (crab apple), whose (formerly) farming family originates from the Wachau in Austria, a region west of Vienna, where this family name is dating back to around 1643. A branch of the family "Spängler" has its roots in Southern Tyrol (today Italy), reaching far back and provided with a civil coat of arms from 1677 (the coat of arms letter with the corresponding text for the award is printed), and plays since 1730 a role in the history of the city of Salzburg in Austria. With these examples, linguistic research coincides with explanations from regional studies.

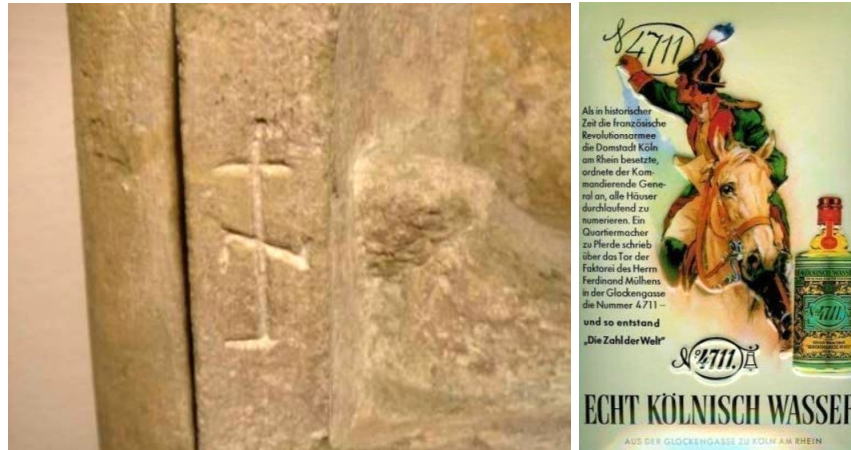
Name research also finds rich source material in the genealogies of the nobility and in their noble coats of arms; further examples from the author's own genealogy are presented. Early coats of arms from the Middle Ages (in this case in Denmark and in Scandinavia) can tell a lot of "stories". Civil families' coats of arms tell family history in a variety of ways as well. Another examples are given from the author's genealogy. Signed and sealed with the coat of arms ("with letter and seal" as the German idiom calls it), documents and letters were certified as authentic. This is common practice from the days of Charlemagne to the recent past. Letters are a considerable pool of primary sources for describing everyday life of earlier generations. The author is currently publishing a large collection of letters since the early 19th century in connection with the history of Salzburg.

Finally, the example of the national coat of arms of Ukraine leads back to the rune-like symbols mentioned in the beginning, here namely owner marks from the early Viking settlements in what would later become Russia. This national coat of arms is usually misinterpreted. These represent a stylized flying falcon, not a "trident" as is often described heraldically. - The text is illustrated with many pictures.

1 Steinmetzzeichen, Hausnamen und Heraldik der Hauswappen

Wir sind heute (in Deutschland) einen Personalausweis gewöhnt, wir haben eine Kreditkarte mit eingebautem Chip, wir haben eine Identifikationsnummer für die Steuererklärung, wir haben ein Standesamt-Register, das Geburten, Hochzeiten, Namensänderungen und Sterbedaten notiert. Standesämter gab es gesetzlich seit 1875 im Deutschen Reich. Wir lassen uns im Auto vom Navi und von GPS führen: (zumeist) exakt und punktgenau. Über Smartphone ist jeder Schritt von uns kontrollierbar. Wir verwenden Piktogramme als Bildersprachen (Emoticons, Smileys), die weltweit und sprachübergreifend verstanden werden. Taubstumme haben ihre eigene nonverbale Kommunikationsform, und den Außenstehenden erstaunt, wie exakt Verbales offenbar mit Zeichen identifiziert werden kann. Die Corona-Pandemie hat uns zusätzlich eine Reihe von weiteren Identifikationsmerkmalen beschert (QR-Code), die uns rundum absichern sollen. Nonverbale Verständigungsmöglichkeiten scheinen grenzenlos verfügbar zu sein, und „gepflegte Sprache“ im Alltag scheint zu verkümmern. Wer schreibt noch lange Briefe? Das alles ist zwar relativ neu, aber kaum einer macht sich Gedanken darüber, dass vor wenigen Generationen in dieser Beziehung alles „völlig anders“ war. Ich will hier nicht von den Sorgen berichten, dass der Datenschutz ein großes Problem ist, aber theoretisch (und weitestgehend praktisch) sind wir „gläserne“ (durchsichtige, für alle leicht wiedererkennbare) Persönlichkeiten, die nicht unbedingt noch zusätzlich identifiziert und lokalisiert werden müssten. Aber es war ein „langer Weg“ in einer ebenso langen Kette von Versuchen, Erkennungsmerkmale für Kommunikation und für die Identifizierung von Personen und Lokalitäten zu entwickeln.

Frühe Zeugnisse, welche die Jahrhunderte überdauert haben, sind zum Beispiel die Steinmetzzeichen. Solche Zeichen sind wie die altnordischen Runen (Holzapfel 2010: 367) (sie wurden als Schrift, aber auch als Besitzerkennzeichnung verwendet und in Stein und Holz geritzt) zumeist eckig und kantig, da sie in dieser Form leichter aus dem zu bearbeitenden Steinblock herauszumeiseln sind. Damit markierte der Steinmetz in der Münster- oder Dombauhütte den Stein, den er von Hand bearbeitet hatte, und er demonstrierte vielleicht damit zu Recht seinen Stolz auf diese beachtliche Leistung am Bau der großen romanischen und gotischen Kirchen. Erst in jüngster Zeit hat die Münsterbauhütte des Domes in Freiburg i. Br. (über dem romanischen Teil eine gotische Kirche mit einem herausragenden Turm, der bereits um 1300 vollendet wurde) diese Tradition (leider) abgebrochen. Heute werden solche Arbeiten zwar noch von Hand, aber doch in der Gruppe erledigt, und man meint, auf das Steinmetzzeichen verzichten zu können. Eigentlich schade eine solche jahrhundertealte Tradition aufzugeben! Früher war die Steinmetztätigkeit verständlicherweise eine Arbeit für Männer. Auch da hat sich einiges geändert: Die heutige Münsterbaumeisterin ist eine Frau; sie ist mit der Leitung der Dombauhütte betraut, die seit dem Mittelalter existiert. Wichtig war das Steinmetzzeichen für die Abrechnung der geleisteten Arbeit, wenn etwa die fertigen Werkstücke auf der Baustelle gelagert wurden. Abbildung unten links (Wikimedia Commons; Ausschnitt):



Als der Kirchenbau in Freiburg um 1500 dann vollendet war, gab es in der umliegenden Stadt kaum Straßennamen, nicht einmal Hausnummern. Die Hauptstraßen hießen „Lange Gasse“, „Markt“ oder (nach der wichtigen Handelsware) „Salzstraße“. Gut: die Stadt war noch überschaubar, und man orientierte sich mit der Zustellung von Nachrichten und Waren am Hausnamen. Die sind dafür oft sehr bunt und einfallsreich, und in vielen Fällen sind sie noch an den modernen Häusern (die Innenstadt von Freiburg wurde 1944 zum größten Teil zerstört) zu erkennen, zumeist als Bilder. Diese Hausnamen haben eine gewisse überlieferte Tradition, die auch daran erkennbar ist, dass viele ihrer Namen und Bezeichnungen auf alte Sprachformen beruhen und für uns manchmal erklärungsbedürftig sind. Hausnummern wurden dann zum Beispiel in der Napoleonischen Zeit vergeben. In Köln ist der Fall berühmt geworden, dass ein napoleonischer Soldat an das Haus die Nummer „4711“ schrieb. Die Kölner Häuser wurden durchnummeriert zur Übersicht, wo die Soldaten der französischen Revolutionsarmee unterzubringen waren. „4711“ wurde zum Logo einer bekannten Parfümerie (Abbildung oben rechts nach einem undatierten Werbeschild). Diese Geschichte ist zwar eine Legende, also nicht historisch belegt, sie zeigt uns aber, aus welchen „praktischen“ Gründen Hausnummern nötig wurden.

Auf einem Spaziergang durch meinen Wohnort, Freiburg im Breisgau, kann man an den alten bzw. wieder aufgebauten oder renovierten Häusern viele Hausnamen und Hinweise entdecken. Hier eine eher zufällige Auswahl (eigene Aufnahmen im Juli 2021, von links):



Vor dem einen Stadttor, dem Schwabentor (mit der alten Ausfallstraße in den Schwarzwald und nach Schwaben), steht das Gasthaus „Storchen“; das schön verzierte Wirtshausschild zeigt eben diesen Storch. Wirtshausschilder sind besondere Untersuchungsobjekte; das soll hier nicht weiter ausgeführt werden. In der Altstadt, in der Nähe des Münsters, steht das „Haus zu den drei Brunnen“. Das erste hier nachweisbare Gebäude ist „um 13. Jahrhundert“ [1300] errichtet worden, also in der Zeit, in der der Münsterturm vollendet wurde. Am Türsturz oben steht die Jahreszahl „1745“ mit einem Hauswappen für den heutigen Bau, daneben die neuere Haus-Nr. „38“. Das ist die heutige Adresse: Herrengasse 38. In der Nähe finden wir das Haus „Zur blauen Säge“, zuerst erbaut „1448“ – aber was ist eine „blaue“ Säge? Wahrscheinlich das Hauswappen. Auf einem anderen Baugrund hat man im heutigen Haus noch „älteste Bauteile [von] um 1220“ gefunden. Zumeist sind das Holzbalken, die manchmal auch wiederverwendet wurden und die man dendrologisch datieren kann. „1460“ heißt es „Haus zur Häxen“ [Hexe], wenige Jahre später, „1465“, dann „Haus zum dri güldin Schwanen“ [zu den drei goldenen Schwänen]. Unten links ist das „Haus zum Stockfisch“ datiert „1395“. Getrockneter Fisch war eine wichtige, weil haltbare Speise im Mittelalter (und Fastenspeise). Heute ist in dem Haus zufällig wieder ein Fischgeschäft. In der Münsterstraße steht das „Haus zum Schnabelkönig“, erbaut „vor 1460“. Nach dem Grimmschen Wörterbuch ist das ein „Mann mit einem großen Schnabel“ [Mund]; demnach wäre das ein Spottname. Aber dem Beleg nach des 16. Jahrhunderts kann es sich ebenso um den Träger einer Fastnachtsmaske oder (am wahrscheinlichsten) um einen Schützenkönig handeln; dann wäre es eine ehrende Bezeichnung. – Häuser wurden vergrößert, große Häuser wurden manchmal geteilt, dann vielleicht umgebaut. So entstand neben dem „Haus zum Lindeneck“ (davor wahrscheinlich ein Lindenbaum) „1460“ das „Haus zum kleinen Lindeneck“.



Das „Haus zum Klingelhut“ wurde „vor 1318“ erbaut. Über der Inschrift prangt das dazugehörige Wappen des damaligen Besitzers: ein Turnierhelm (mit Augenschlitz und hutförmigem Aufsatz), über dem drei Glöckchen verteilt sind. Die Datierung weist ins hohe Mittelalter. Aus der eigenen Genealogie kann ich eine Adelsfamilie „Ketelhodt“ belegen; deren Wappen (Abbildung rechts; Wikimedia Commons) sind drei Helme, welche die Form von Kesseln haben (Topfhelm, ein „Kesselhut“ in der niederdeutschen Namensform). Vredeber von Ketelhodt, urkundlich 1230 auch „Vredebernus“ [Friedebert], war „miles“ (Ritter) und starb nach 1256. Er ist mein direkter Vorfahre mit der Ordnungsnummer 11.175.170 (*Geneanet* oholzapfel). Rein rechnerisch habe ich also um 1250 viele Millionen direkte Vorfahren... Da kommen einige Namen zusammen!



Mitten in der Altstadt fällt ein hübsches, kleines Haus aus der Zeit der Renaissance auf mit einem Hauswappen über der Tür: Ein männlicher Wappenhalter zeigt den Schild mit einem Baum auf dem Schrägbalken und zwei goldenen Sternen auf grünem Grund. Die Heraldik (Wappenkunde) hat ein eigenes Vokabular zur Beschreibung solcher Wappen. Ein Haus weiter wurde bei einem Umbau im Erdgeschoss eine uralte, bemalte Holzdecke freigelegt. Eine schöne Wendeltreppe führt in den ersten Stock des (heutigen) Schuhgeschäfts, und dort sind alte Wandmalereien freigelegt worden mit Wappen Freiburger Familien aus dem Mittelalter. Man erkennt Adelsfamilien, die man näher identifizieren kann und die zur Freiburger Stadtgeschichte gehören, aber auch überregional wichtig waren, z. B. die „von Bodman“ (am Bodensee). Eine Familie führt als Wappen drei Sägen auf rotem Grund (man vergleiche oben die „blaue Säge“). Rechts

finde ich das Wappen einer Familie „von Muntzingen“; Munzingen ist heute ein Vorort von Freiburg mit einer prächtigen Schlossanlage.



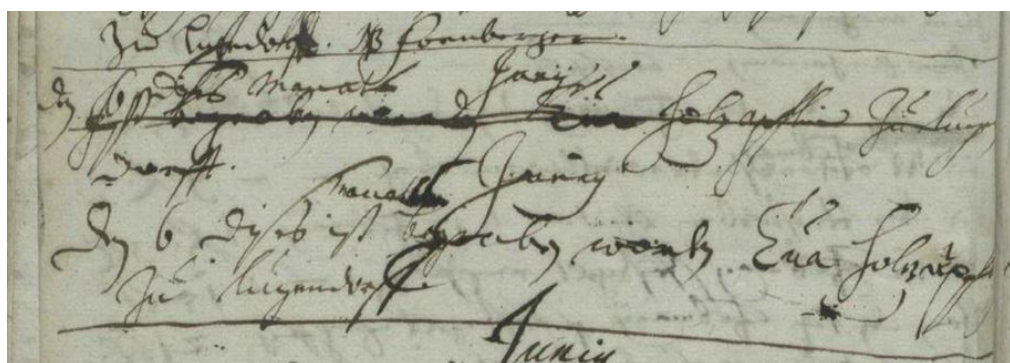
Schließlich gibt es auch neuere Häuser, die sich mit Namen und Hauswappen schmücken. Am Platz der ersten Stadtgründung, die über 900 Jahre zurückliegt, steht im Bereich von „Oberlinden“ (der obere Stadtteil mit einem Lindenbaum) ein um 1800 prächtig ausgeschmücktes Haus „Zum alten Kameeltier“ [Kamel]. Vor 1407 gehörte das Haus der „Jungfrau Häslin“, also einer unverheirateten Frau Hase / Häse. Die hat vielleicht „1407 O. Pfluger“ geheiratet. „1565“ zog hier der Bäcker „M. Ruf“ ein, „1722“ der „Hosenstricker“ „P. Dietler“, der „zünft.[ig]“ war, also einer „ehrbaren“ Handwerker Gilde angehörte. Er fertigte lange Strümpfe, die oben als „Hose“ zusammengebunden wurden: ein mittelalterliches Kleidungsstück. „1806“ zog hier der „Seifensieder u. Kerzenzieher“ „A. Blattmann“ ein. Sein Geschäft florierte, und er konnte sich offenbar diesen Hausschmuck leisten.

2 Hausnamen als Adresse, die Rolle der Frau, Hofnamen auf dem Dorf

So lange es keine Hausnummern gab, konnte man sich mit einfachen Beschreibungen helfen, die für uns heute manchmal kurios klingen. So lebte meine Urururgroßmutter väterlicherseits, Fanny Kobler (1796-1886), in Salzburg und besaß dort das Gasthaus „Zur Hölle“. Das ist ein eigenartiger Name für ein Haus, das auf dem Platz der im Mittelalter zerstörten Synagoge gebaut wurde; sie heißt heute noch „Judengasse“ und liegt in der engen Altstadt. Franziska „Koblerin“, genannt Fanny, braute selbst Bier und war „Höllbräuin“. Man konnte sie postalisch erreichen mit: „Fanny Kobler / in der Hölle / Salzburg“. Heute ist dieser Gasthof ein internationales Nobelhotel, das weiterhin das Gasthausschild „Zur Hölle“ führt und an den steinernen Torpfosten die Buchstaben „S“ und „K“ für Fannys Vater, Seraphin Kobler. Fanny Kobler führte mit ihrer Enkelin, die „Spängler“ verheiratet war (siehe unten), eine lebhaft und ausführliche Korrespondenz, die uns viele Aufschlüsse über das Alltagsleben im 19. Jahrhundert gibt. Die „Hölle“ blieb in der Familie das Wohnhaus mehrerer Generationen. Dabei fällt unter anderem auf,

welch selbständige Rolle Frauen spielten und wie gleichberechtigt auch unter Ehepartnern Entscheidungen gefällt wurden. Es gibt eine Tradition dafür, dass die Frau im Haus die „Schlüsselgewalt“ hat und der Mann sich beruflich außerhalb des Hauses betätigt. Wie meine Genealogie zeigt, unterschreiben und siegeln im Mittelalter auch viele Frauen, denen durchaus eigene Rechtsgewalt und Verfügungsmacht über eigenes Gut zugestanden wurde. Andererseits sehen wir eine lange Tradition von rechtlichen Einschränkungen für die Frau bis fast in die Gegenwart. Meine Großmutter väterlicherseits musste noch, obwohl sie volljährig war, die Erlaubnis ihres Vaters vor der Eheschließung einholen. Und bis in die Gegenwart hinein, bis 1962, brauchte die Ehefrau die Zustimmung ihres Mannes, wenn sie in der Bank ein Konto eröffnen wollte. Das ist für uns heute schon schwer vorstellbar. Die „Ungleichzeitigkeit“ von rechtlichen Bestimmungen, kulturell bedingten Vorgaben und individueller Handhabung der Gleichberechtigung der Geschlechter ist ein interessantes Phänomen. Für die neuere Zeit sind private Briefe eine wichtige kulturhistorische Quelle dafür.

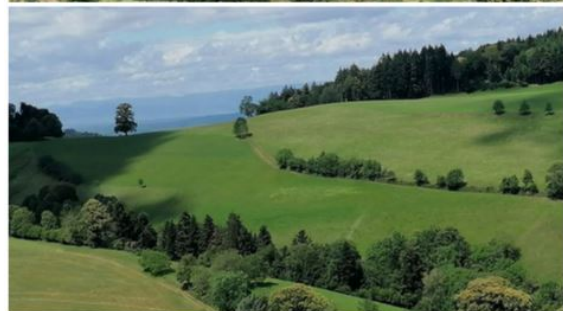
Dem Hausnamen entspricht im ländlichen Raum der Hofname. So dürfte mein Familienname „Holzapfel“ darauf zurückgehen, dass die Bewohner des Hofes offenbar nach einem Holzapfelbaum (wilder Apfel, *malus sylvestris*) benannt wurden. Verständlicherweise gibt es demnach mehrere Holzapfel-Orts- und Familiennamen, unabhängig voneinander. Die Genealogie meiner zumeist bäuerlichen Familie lässt sich bis um 1630 zurückverfolgen, und noch heute gibt es den Namen im Herkunftsgebiet in der Wachau in Niederösterreich. Georg Samuel Holzapfel ist um 1630 geboren und stirbt 1702; er ist Schuhmachermeister und „Richter“ (Ortsvorsteher) in Lobendorf bei Großheinrichschlag in der Wachau. Der nachweisbar älteste Holzapfel, der Schuhmachermeister Gröger Holzapfel, wurde um 1620 geboren. Der älteste Eintrag im ersten Kirchenbuch für eine „Regina Holzapfel“ ist von 1643. Davor wurde nicht „buchgeführt“, wer wann geboren, getauft und begraben wurde. Ältere Kirchenbucheinträge sind oft schwer zu entziffern. Hier steht im durchstrichenen Teil u. a. im „Juny ... begrab[en] ... Holzapflin Zu Lugen-dorff“ und darunter korrigiert: „D[e]n 6 dieses [Monats Juni] ist begrab[e]n word[e]n Eua [Eva] Holzapfel zu Lugendorff“ (eigene Aufnahme):



„Lugendorff“ (die Verdoppelung des f ist eine Schreibmode der Zeit) ist Lobendorf bei Groß Heinrichschlag. Dieser Name kommt von einer Rodung im Wald (Bäume werden „geschlagen“), die ein „Heinrich“ veranlasst hat. Auch die Ortsnamenforschung ist eine Teildisziplin der Germanistik. Diese kleinen Dörfer brauchten bis in die jüngste Vergangenheit kaum Straßennamen, und die erste Hausnummerierung war fortlaufend

nach dem Baujahr des Hauses. Allerdings kann ich den „Holzapfel-Hof“ nicht näher identifizieren.

Dass Hofnamen weiterhin eine Rolle spielen, zeigt ein Blick auf den aktuellen Stadtplan von Freiburg i. Br. Etwa 6 km Luftlinie entfernt vom Zentrum dieser „Großstadt“ (mit etwas über 230.000 Einwohnern; nach deutschen Vorstellungen ist eine Gemeinde über 200.000 Einwohner eine „Großstadt“) liegt östlich in den Vorbergen des Schwarzwalds das Föhrental, das von Norden nach Süden leicht ansteigt. Die umliegenden Höhen sind zwischen etwa 450 m bis 600 m hoch (Freiburg selbst liegt auf etwa 300 m Meereshöhe). Vom Unterföhrental geht es ins Oberföhrental, und die gesamte Siedlung ist durch verstreute Einzelhöfe (bäuerliche Betriebe mit Ferienwohnungen) bestimmt. Man kommt von Norden vorbei an den Antonishof (Hof des „Anton“), den Lickerthof (Familiennamen), den Behahof (Familiennamen), den Kapellenhof (Name nach einer Kapelle), den Kreuzbauernhof (Name wohl nach einem Wegkreuz), den Würzburgerhof (Familiennamen), den Herbsthansenhof (ehemaliger Familienname: Hans Herbst) und so weiter. Im Osten liegt der Ortsteil Allmend (die Allmende ist ein Weideland oder Wald im Gemeinschaftsbesitz). In Oberföhrental liegen der Zimberhof (Zimber mundartlich für Zimmermann), der Streckerseppenhof (Hof des Josef Strecker im Gegensatz zum weiter südlich gelegenen Streckerhof), der Schäflejockeyhof (Hof des Jockel bzw. Jakob Schäfle im Gegensatz zum nördlich gelegenen Schäflehof) und so weiter. Das Tal hat seinen Namen von einer besonderen Art von Bergkiefern, die hier wachsen. (rechts Aufnahmen Inge Holzapfel, 2020)



3 Bernau im Schwarzwald

Hofnamen orientieren sich oft an der Umgebung und an den Gegebenheiten des Dorfes. Ortsnamen im Schwarzwald sind oft Rodungsnamen (der Wald wird gerodet, um Acker- und Weideland zu schaffen); der Ortsnamen „Menzenschwand“ hängt mit „Schwende“ zusammen, das ist eine Brandrodung. Der Nachbarort „Bernau“ liegt in einer weiten Wiesenlandschaft (Au, vielleicht „Bären-Au“) als Weideland für das Vieh. In dieser Höhe war Ackerbau nicht möglich; man lebte von der Holzwirtschaft und vom Vieh. Das Zentrum von Bernau heißt „Dorf“, die Ortsteile heißen „Unterlehen“, „Oberlehen“ und „Innerlehen“. Das waren „Lehen“, d. h. in diesem Fall gepachtete Flächen, die zum alten Kloster St. Blasien (erwähnt zuerst 858) gehörten. Im Talschluss auf 900 m Höhe unterhalb des Feldbergmassivs (knapp 1500 m) liegt, wenige Kilometer nördlich von Bernau, „Hof“ mit einigen alten Höfen, die durch Hofnamen gekennzeichnet sind: der „Bernauer Hof“, heute ein Gasthaus mit einem 1622 datierten Hausteil (kachelofengeheizte Gaststube mit früher kleineren Fenstern und in der Ecke eine Schwarzwalduhr), der „Eckhof“ in der hinteren „Ecke“ des Ortes, genannt „Hofeck“, der „Kirchrain Hof“ auf dem zur Kapelle gehörigen Flurteil („Rain“ ist Acker- und Flurgrenze). Die kleine Holzkapelle hatte einen Vorgänger, ebenso einen Holzbau, der nach einer Urkunde vor 1173 datiert ist – so früh wurde hier gesiedelt!

Kleiner Exkurs: Für uns Europäer ist es beeindruckend, aber nicht grundsätzlich überraschend, wenn wir alte Bausubstanz in der Gegenwart erleben. Für relativ „junge“ Nationen kann das anders sein. Der Verfasser war vor Jahrzehnten mit einem Kollegen und guten Freund aus Chicago, IL, unterwegs in Südtirol, und wir übernachteten im Vinschgau in dem kleinen mittelalterlichen Ort Burgeis und dort in einem alten Hof. Unser Frühstück wurde in einer holzgetäfelten Stube aus dem Spätmittelalter serviert, und Philip, statt zu frühstücken, weil wir weg wollten (weil *ich* weg wollte, um ihm die Gegend zu zeigen), schaute sich immer wieder erstaunt um und murmelte: „Unglaublich. Vor Columbus...!“ Was wir daraus lernen sollten, ist, überlieferte Kulturgüter zu achten und zu bewahren.

Die steilen Wiesen hinter dem „Eckhof“ in Hof bei Bernau heißen „Hofmättle“ („Matte“ ist eine Wiese), die größeren Wiesen in Richtung Bernau heißen „Hofmatten“ (ohne Verkleinerungsform). Der Wald über dem Hofeck heißt „Ecklewald“, der Berg darüber „Hoheneckle“ (1090 m), daneben „Eckele“ (1004 m). Damit ist die enge Heimat ausreichend identifiziert; für die wenigen Gegebenheiten brauchte man keine zusätzliche Namensgebung. Das Schwarzwaldhaus ist ein kompaktes Gebäude, das im (früher langen und strengen) Winter auch das Vieh und das Heu unter dem gleichen, riesigen Dach bergen kann. Oft liegt die Einfahrt auf der Rückseite des Hauses am Hang, so dass man direkt in den Heuboden einfahren kann. Selbst die eigene Quelle mit dem Brunnentrog liegt oft geschützt unter dem auskragenden Hausdach, und im Trog schwimmt eine Forelle, die sauberes Trinkwasser signalisiert. (Eigene Aufnahmen, Inge Holzapfel, Juli 2021):



4 Familiennamen und Berufe

Aus den Hausnamen haben sich vielfach die Familiennamen entwickelt. Man bezeichnete die Bewohner und Besitzer nach ihrem Hauszeichen und dem Hofnamen. Familiennamen wie zum Beispiel „Teufel“ und „Mohr“ dürften zum Teil auf solche Hauszeichen zurückgehen. Solche Hofnamen spielen bis heute eine Rolle; die Bewohner werden nicht mit ihrem Familiennamen bezeichnet, sondern nach dem Hof benannt, in dem sie leben, zum Beispiel in alemannischer Mundart und zusätzlich eine Verkleinerungsform „-lein“: Höflin (von „Hof“), Rinklin („Rinken“ ist ein Bergname), Stöcklin (von Stock, z. B. ein Gebäudestockwerk) und so weiter. Die meisten unserer Familiennamen beruhen allerdings auf ihrem Zusammenhang mit Berufen: Bäcker, Bauer, Fischer, Fleischer, Krüger (Wirt), Meier (Ortsvorsteher, auch Verwalter, Pächter), Metzger, Müller, Richter (früher ebenfalls eine Bezeichnung für den Ortsvorsteher), Schmidt (auch: Schmitt, Schmid = Schmied), Schneider, Schulze (ebenfalls Ortsvorsteher), Weber und so weiter. Differenziert wurde mit unterschiedlicher Schreibweise (die oft zufällig zustande kam: Hörfehler, Abschreibfehler, Schreibmoden): Becker, Mayer, Mayr, Meyer, Mezger und so weiter. Manche Berufsamen lassen sich scheinbar leicht erklären. Ist aber ein „Strohschneider“ jemand, der das Gras mit der Sense mäht oder doch jemand, der „Stroh“ (Schilf, Rohr, Ried und ähnliches) für das Reetdach bzw. das Strohdach schneidet? Man ahnt, dass mit manchen Familiennamen durchaus kleine Kulturgeschichten geschrieben werden könnten.

„Müller“ führt der Zahl nach die Reihe der deutschen Familiennamen an (das konnte man früher mit dem Telefonbuch kontrollieren), aber vielleicht war nur ein einzelner Vorfahre vor Jahrhunderten mal tatsächlich Müller. Die Familiennamen „Kaiser“, „König“ und „Graf“ sind natürlich keine Berufsamen. Auch eine Familie

„Markgraf“ gehört, trotz des Namens, nicht zu den deutschen Fürsten. Aber wie kommen diese Namen zustande? Sie entstehen aus Zusatznamen oder Übernamen, welche eine Person zusätzlich charakterisieren und neben dem häufig gleichen Vornamen identifizieren.¹ Dieses System wird oft bei der Namensgebung angewandt; z. B. „Pfister“ ist von lateinisch „pistor“ abgeleitet und bedeutet „Bäcker“. Daneben gibt es eine Reihe von „Übernamen“ (auch: Vulgoname), die offenbar auf besondere Merkmale eines Vorfahren zurückgehen: Klein, Kurz, Lang, Riese und so weiter, aber z. B. auch Weißhaar. Ob allerdings der Mädchenname meiner Frau, Inge, geborene Schnelle, von „schnell“ kommt, kann ich nicht mit Bestimmtheit sagen.² – Nach „Müller“ folgen „Schmidt“ und „Schneider“. Wenn man jedoch die verschiedenen Schreibweisen von „Meyer“ zusammen nimmt, dann steht dieser Name in der Häufigkeit an zweiter Stelle. Mancher Familienname wurde mit der Herkunft der Personen geprägt: Breslauer, Hamburger, Kölner und so weiter. Im mundartlichen Gebrauch wurde und wird der Vorname oft nachgesetzt. Ein „Huberbauern Sepp“ kann also (in Bayern) ein „Josef“ (Vorname, mundartlich „Sepp“ von „Josef / Joseph“) sein, der auf dem „Huberbauern-Hof“ lebt, als Familienname jedoch „Müller“ heißt (er hat vielleicht durch Einheirat den Huberbauern-Hof übernommen). Hofnamen sind relativ stabil. Bäuerlicher Herkunft ist etwa auch ein alemannischer Name wie „Winterhalter“, der einen Bauern bezeichnete, der seinen Hof auf der schattigen (für die Landwirtschaft ungünstigen) Nordseite eines Berges hatte. Im Niederdeutschen (und im Dänischen) sind Familiennamen häufig Vatersnamen; „Hansen“ ist der Hans-Sohn, der Sohn des Hans. Aus einem frühen Vornamen Hans hat sich dann der Familienname verfestigt. Die Möglichkeiten der deutschen Namensbildung sind vielfältig und diese Namenforschung ist ebenso eine Teildisziplin der Germanistik.³ Die deutschen Familiennamen entwickelten sich seit dem 13. Jahrhundert, und da spielten viele Zufälle, ad-hoc-Einfälle und fehlerhafte Schreibweisen in den Kirchen- und Standesamtsregistern eine Rolle. Über Geburten bzw. Taufen, Hochzeiten und Begräbnisse wurde zuerst in den Kirchengemeinden Buch geführt, zunehmend übernahm das (weltliche) Standesamt diese Aufgabe.

¹ Zu „Kaiser“ (und verschiedene Schreibweisen dazu) gibt es Belege seit dem 13. Jahrhundert, die z. B. zu einer Person führen, „dictus Kaiser“ [genannt Kaiser] (vgl. GenWiki = genealogy.net mit Verbreitungskarte, aber keine Erklärung des Namens). Wikipedia.de führt an: „Kaiser“ ist ein im deutschen Sprachraum verbreiteter Neck- oder Übername zu mhd. [mittelhochdeutsch] „keiser“, „Kaiser“, wohl als Anspielung auf das stolze, eitle Verhalten früherer Namensträger. Gelegentlich kann diesem Familiennamen ein Hausname zugrunde liegen. Ein Haus „zume Keiser“ ist 1320 in Worms bezeugt. – Die Beziehung zum Hausnamen scheint mir einleuchtend. Ähnlich dürfte es bei „König“ und „Graf“ sein (zum letzteren gibt es allerdings z. B. den Beruf „Deichgraf“). Aber es gibt zahlreiche Übernamen, die uns heute merkwürdig vorkommen, z. B. (aus der eigenen Genealogie): Bitterlich, Brodtkorb, Hunger, Morgenroth, Schoisswohl, Selfisch, Weinwurm, Weißfloh und so weiter. Manchmal mögen Spottnamen, die früher viel verwendet wurden, dahinterstecken. Wer sich mit Namensforschung beschäftigt, kann sich auf eine Entdeckungsreise begeben!

² Das *Digitale Familiennamenwörterbuch Deutschlands* (DFD) führt „Schnelle“ als Übernamen zu „schnell“ (der schnelle Hans, Hans der Schnelle) an, es fehlen aber nähere Angaben, Nachweise und Datierungen.

³ Vgl. *Deutscher Familiennamenatlas*, hrsg. von K. Kunze und D. Nübling, Band 5: *Familiennamen nach Beruf und persönlichen Merkmalen*, bearbeitet von F. Fahlbusch und S. Peschke (2016), Berlin/Boston: De Gruyter. – Vgl. auch die Internetseite Namensforschung.net mit einem *Digitalem Familiennamenwörterbuch Deutschlands*.

5 Wappen und Namen des Adels, bürgerliche Wappen, der Wappenbrief

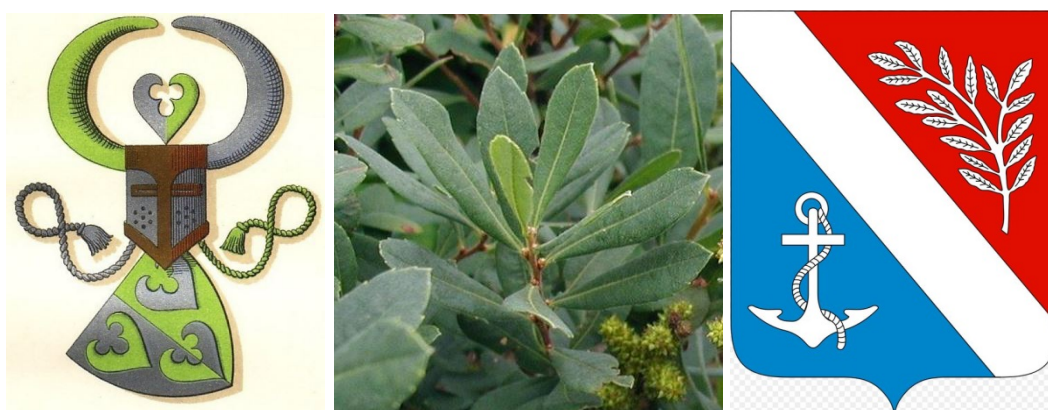
In adeligen Kreisen war das erheblich früher geregelt, da man standesbewusst darauf achtete, dass nicht „unterhalb des Standes“ geheiratet wurde und dass möglichst mit einer Hochzeit das vorhandene Gut vermehrt werden konnte. Auch schmückte man sich (etwa auf bemalten Tafeln) mit adeligen Vorfahren. Manchmal wurden auch einige Ahnen dazu erfunden, um die Reihe „vollständig“ darstellen zu können. Der Adel kennzeichnete sich mit einem Wappen und einer Helmzierde. Ursprünglich war das beim Turnier und im Kampf das notwendige Erkennungszeichen, um die Person in der Rüstung und hinter dem geschlossenen Visier des Helms erkennen zu können.

Diese Wappen, die auch auf dem Siegelring zur Beglaubigung von Urkunden auftauchen, wurden mit der Zeit und der Mode ausgeschmückt, und ebenfalls am Wappenschmuck (dem Beiwerk, den beigefügten Figuren, den Wappenhaltern, der Krone mit einer bestimmten Anzahl von Zacken und so weiter) konnte man den Rang erkennen: Baron / Baronesse, Graf / Gräfin, Reichsgraf, Fürst und so weiter. Heraldik und Wappenkunde sind spezielle, wissenschaftliche Fächer. Grundsätzlich gilt wohl, dass je „einfacher“ das Wappen, desto älter ist es offenbar. An manchen Wappen erkennt man den hochmittelalterlichen Helm, die Zeichen sind „sprechend“ und entsprechen dem gewählten Namen. Adelswappen sind grundsätzlich erblich. Einige Beispiele aus meiner eigenen umfangreichen Genealogie (eigene Aufnahmen):



Links ein altertümliches „sprechendes“ Wappen der dänischen Familie „Falk“ um 1400 mit dem Falken als Helmschmuck auf dem Turnierhelm. Dafür ist der Schild auffallend einfach gestaltet. In der Mitte ein Wappen des 18. Jahrhunderts der dänischen Familie „von Holck“. Rechts ein Allianzwappen der „von Petersdorff“ mit den Pilgermuscheln (belegt um 1300 in Ostpreußen) und der „de Roepstorff“ (aus Schleswig-Holstein) mit dem Schwertarm. Zusammen mit dem entsprechenden Schmuck war das das Wappen der dänischen „Grafen Petersdorff“ auf Fünen um 1800 (Familie meiner Urgroßmutter mütterlicherseits). Zu dem Wappen gehörte ein Siegelring, mit dem man Dokumente beglaubigte und Briefumschläge mit Siegelack verschloss. Weiter unten links der Siegelring von Paul Ludvig Petersdorff-Roepstorff-Sødal (in Dänemark fällt in der Regel das „von“ weg), gestorben 1919 als letzter männliche Namensträger der dänischen Linie der von Petersdorff.

Ein weiteres, schönes Beispiel für ein „sprechendes Wappen“ und eine daraus resultierende frühe Namensgebung stammt wiederum aus der Genealogie des Verfassers. „Peder Porse“ hat die Ordnungsnummer 2.792.634 (im *Geneanet* oholzapfel), wird 1272 als „Ritter“ erwähnt und stirbt in der Landschaft Halland in Schweden vor 1324. Ausgangspunkt seines Namens ist hier der auch in Dänemark wachsende Strauch „Mosepors“ (Moor-Pors), deutsch Gagelstrauch (*Myrica gale*), dessen Blätter mit Bitterstoffen in Skandinavien statt Hopfen für das Bier und den Met verwendet wurden, heute vor allem zum Würzen von Schnaps. Damit sind das Adelswappen (das auch die dänische Adelsfamilie „Kyrning“ als Nachkommen der „Porse“ trägt) und der Name erklärt, aber natürlich noch nicht, warum diese Familie gerade ein solches Wappen und den entsprechenden Namen wählte. Die südnorwegische Hafenstadt „Porsgrunn“ hat ebenfalls von diesem Strauch den Namen, und im heutigen Stadtwappen sind Strauch und Anker kombiniert. (Abbildungen nach der Genealogie „Finn Holbek“ [Dänemark] und nach der dänischen und norwegischen Wikipedia):



Es kann hier nicht darum gehen, mit allzu wenigen Worten die frühere Rolle des Adels in der Gesellschaft zu beschreiben. Es war eine Gesellschaft, die, wie es mit vielen anderen Phänomenen der streng geregelten Standesgesellschaft erging, mit dem Ersten Weltkrieg weitgehend zusammenbrach. In vieler Hinsicht war der Erste Weltkrieg eine „Schwelle“, die radikale Veränderungen bedingte. Jemand, die selbst in der Adelsgesellschaft groß geworden war – und diese durchaus kritisch bewertete –, Marion Gräfin Dönhoff, schreibt in ihren Erinnerungen an die Kindheit, dass dieser Adel eine „privilegierte Kaste“ war, deren Spielregeln sich „in langen Generationen herausgebildet hatten“ (Dönhoff 1988: 57). Nicht nur der Adel, die gesamte Gesellschaft mit ihren scheinbar unveränderlichen Strukturen war gekennzeichnet durch ein „Verhaftetsein im Konventionellen“ (dito: 62). Das war ein System, das man beschönigend keineswegs mit „Tradition“ und „Überlieferung“ allein charakterisieren darf, sondern eine Struktur, die (für nicht Privilegierte) „Individualismus“ und (typischerweise ein modernes Wort) „Selbstverwirklichung“ weitestgehend ausschloss. Das ist aber „eine andere Geschichte“, die nicht hier erörtert werden soll. Zudem war die deutsche Gesellschaft (wie auch andere Gesellschaften in Europa) um 1900 vor allem vom Militär bestimmt. Und, wie die Gräfin Dönhoff ebenfalls feststellt, standen 1914 bei Ausbruch des Ersten Weltkriegs alle achtzehn preußischen und deutschen Armeekorps unter der Führung von Adeligen (dito: 8). Wer in Preußen etwas gelten wollte, musste um 1900 von Adel sein und beim Militär einen Offiziersrang bekleiden.

Ein eindrucksvolles Beispiel dieser Mentalität, nämlich die Gutgläubigkeit dem Militär gegenüber, ist der Fall des aus Ostpreußen stammenden Schuhmachers Friedrich Wilhelm Vogt (1849-1922), der als Hochstapler „Hauptmann von Köpenick“ berühmt wurde. Als „Hauptmann“ verkleidet marschierte er 1906 mit einem kleinen Trupp gutgläubiger Soldaten, die er auf der Straße aufgelesen hatte, in Berlin zum Rathaus des Stadtteils Köpenick, verhaftete den Bürgermeister und raubte die Stadtkasse. Sprichwörtlich wurde dafür die „Köpenickade“ als gelungenes „Husarenstück“, das ist ein gewagtes und erfolgreiches Unternehmen. Der Fall wurde mehrfach in der Literatur und im Film behandelt, vor allem in dem gleichnamigen Theaterstück von Carl Zuckmayer (1896-1977), das 1931 in Berlin uraufgeführt wurde. Zuckmayer geriet, auch wegen dieses Stücks, in Opposition zu den Nationalsozialisten, die 1933 die Macht in Deutschland übernahmen, und er musste 1938 aus Deutschland fliehen. Wieder war eine Zeit angebrochen, in der das Militär eine führende Rolle spielte.

Zwar war die Standesgesellschaft vor 1918 ein in vieler Hinsicht unglaublich abgeschottetes System, aber an manchen Stellen doch „durchlässig“, und sei es nur darin, dass es auch außerhalb des Adels Wappen und Wappenbriefe gab. Neben den üblicherweise allgemein bekannten Wappen des Adels, die in der Regel mit einem Diplom verliehen wurden (so nach etwa 1350; für die Familien davor spricht man vom „Uradel“), gab es nämlich verschiedene bürgerliche Wappen. Zum einen stand (und steht) es jedem frei, sich und seiner Familie ein „Wappen“ zuzulegen als Familienkennzeichen; das begründete keinen Adel. Daneben gab es jedoch durchaus dem Adel ähnlich „alte“ aristokratische Familien, die ein Wappen führten (und weiterhin wie der Adel führen). In meiner Genealogie ist das mit einem Schwerpunkt in den Niederlanden, besonders in Friesland, und in Österreich (früher einschließlich dem heute italienischen Südtirol). In den Niederlanden ist das „van“ (wie das deutsche „von“) auch häufiger Bestandteil des Namens, ohne dass der Namensträger adelig sein muss; „van“ beschreibt den Herkunftsort der Familie. Weiter unten in der Mitte das aristokratische, aber bürgerliche Wappen der niederländischen Familie „Ras“, die Familie meiner Tante, der Schwester meiner Mutter.

Und als weitere Möglichkeit gab es die Wappenverleihung mit Diplom durch den Landesherrn. Unter bestimmten Bedingungen konnte man sich das Recht, ein Wappen zu führen, erwerben. In diesem Fall ist es eine in Südtirol ansässige Familie, die sich ein Wappen kaufte (und offenbar das Geld dazu hatte). Der Kaiser brauchte seinerseits Geld und „gewährte“ dem regionalen Landesherrn das Recht, Wappen zu verleihen – gegen „Gebühr“, die dann zum großen Teil an den Kaiser abgeliefert werden musste. Auch dieses Wappen war erblich, aber nicht mit einem Adelstitel „von...“ verbunden. Unten rechts der Nachdruck von 1916 des vornehm gestalteten Wappenbriefs der Südtiroler Familie Spängler (auch: Spangler) vom Jahre 1677. In der Mitte ein ebenfalls „sprechendes“ Wappen: zwei Löwen mit einer Weintraube. Johann Spängler ist 1627 in Sand in Taufers (Ahrntal in Südtirol) geboren und ist der Gastwirt in Sand. Ihm wird als „Hans, hospes in Sand“ 1677 zusammen mit dem älteren Bruder Georg Spängler aus Sterzing in Südtirol dieses bürgerliche Wappen verliehen (gegen Bezahlung). Die Brüder, die das Wappen erwarben, waren Handelstreibende und Wirtsleute in Südtirol. Noch heute führt (trotz vielfachem Besitzerwechsel) das Hotel „Spanglwirt“ in Sand das Spängler-Wappen als Hauswappen. Der Ortsname wurde italienisch zu „Campo Tures“, aber Deutsch hat sich als Verkehrssprache in Südtirol gehalten.

Ein kleiner Exkurs: Sprachwechsel beeinflusst auch den Familiennamen. In der Genealogie meiner Frau ist mit der Ordnungsnummer 448 David „Kartzmarick“ 1715 geboren. In seiner Heimat um Cottbus in Brandenburg wurde (und wird noch) Sorbisch, eine slawische Sprache, gesprochen, und sein Familienname bedeutet Gastwirt. Er heiratet 1746 als „Karzmar“ und stirbt 1777 als „Krüger“; das ist die deutsche Namensform und ebenfalls in der Bedeutung ein Gastwirt (er selbst war Bauer). In Preußen war der Krüger oder „Krezmer“ der Betreiber eines Krugs, einer Wirtschaft, mit Landhandel, Braugerechtigkeit und so weiter, oft auch mit der Verpflichtung, die Postfuhrleute und deren Pferde zu versorgen. – Gerade mit diesen Tätigkeiten und dem eigenen Fernhandel wurden die Spängler in Südtirol reich. Das heutige Hotel hat noch geräumige Nebengebäude, die als Stallungen dienten. Die Familie Spängler spielt später in Salzburg in Österreich eine bedeutende Rolle.

Dazu wieder ein Exkurs: Michael Mayr ist vor 1700 geboren. Sein Sohn Josef I. Mayr (genealogisch wird wie bei Herrschern und Fürsten der gleichlautende Vorname durchnummeriert) ist in Südtirol geboren und heiratet in Salzburg. Er wird dort Ratsherr und Stadtkämmerer und Gastwirt „Zum gold[e]nen Schiff“ und erhält 1780 ein bürgerliches Wappen mit einer aufrecht stehenden Gämse, einem Baum und einem Stern als Wappenzeichen. Fünf Generationen lang bis zu Josef IV. Mayr (1844-1918) bleibt das zuletzt höchst vornehme Hotel im Familienbesitz der, wie sie deshalb genannt werden, „Schiffmayr“. Die Tochter Katharina heiratet den wohlhabenden Bankier Carl Spängler (1864-1954), der die Privatbank der „Spängler“ in Salzburg betreibt.

Österreich hat übrigens nach dem Ersten Weltkrieg alle Adelstitel abgeschafft; sie leben heute nur noch in der Genealogie und in der Geschichte weiter. In Deutschland wird seit 1919 kein Adel neu verliehen, aber die bestehenden Familien führen weiterhin Namen und Wappen (ohne allerdings dadurch irgendwelche Privilegien zu haben). – Auszüge aus dem Text des Wappenbriefs der Spängler (eigene Aufnahmen):

*Ich Johann Georg von Wernde zu Adlsriedt & Der Römischen Kayserlichen
Maiestatt Rath, Pfaltz und Hofgrafe [...] thue khundt [tue kund im Namen des...]
Fürst und Herr Herr Leopold der Erste diß Namens und anietzo regierender
Römischer Kayser [...], das ich ehrlichen, redlichen und ehrbaren Leithen
[Leuten], die ich dessen würdig erachte, [...] ain Zaichen, Wappen und Klainot
[Kleinod] mit Schilt und Helm geben und verleichen [verleihen... .. dem] Geörg
Spängler, Burger, Wirth und Gastgeb zu Sterzing, wie auch sein ehrleiblicher
Bruder Hannß Spängler, Wirth, und Gastgeb am Sandt in der Herrschafft
Tauffers, der fürstlichen Grafschafft Tyrol [... Wappen] zween gelbe, oder
goldfarbe auf den hinteren füessen gegeneinander auffrecht stehdne lewen
[Löwen ...], in ihren vordern Branckhen [Pranken] ein abhangende weisse
Weintraub haltend [...] und alle ihre ehelichen Leibs Erben [...] diß Wappen
füröhin zu ewigen Zeithen mögen fuehren [...]. – Geben in der khurfürstlichen
Haupt- und Residenzstatt München [München] den ersten tag monats july, nach
Christi unßers lieben Herrn und seeligmachers gnadenreichen Geburt, im
sechtzehnhundert sibensibentzigisten [Jahr]*

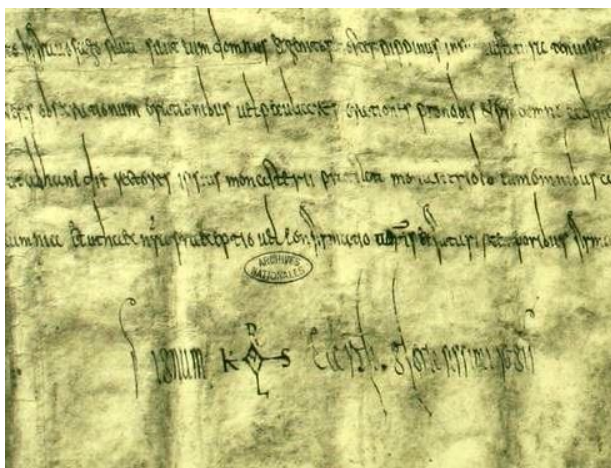


Familiennamen in älteren Urkunden haben (aus verschiedenen Gründen) oft mehrfache Formen, z. B. (wiederum aus meiner Genealogie): Lürzer, Lierzer, Lirzer, Luerzer, Lürtzer. Die Familie ist seit dem 14. Jahrhundert belegt; der erste dokumentierbare ist "Christian dij lürtz" geboren ca. 1390. Nachkommen, nämlich das Brüderpaar Hans und Wolfgang „Lirzer“, im österreichischen Radstadt ansässig, erhalten einen 1506 in Salzburg von Kaiser Maximilian I. ausgestellten Wappenbrief: ein goldenes Einhorn auf blauem Grund. Sie nannten sich Lürzer von Zechenthal; die Namenskennzeichnung beruht auf ihre Tätigkeit im Bergbau (Zeche). Ein Nachkomme, Balthasar Lürzer von Zechenthal (1622-1707), ist „Pfleger“ (Statthalter) „zu Hüttenstein“ („Hütte“ ist ebenfalls ein Bergbaubegriff) im Fürstbistum Salzburg. Er wird 1671 durch Kaiser Leopold I. von Österreich in den „rittermäßigen Reichsadel“ erhoben und residiert auf Schloss Hüttenstein bei St. Gilgen in Österreich. Sein Wappen ist ein sogenanntes „Gnadenwappen“, das „aus besonderer Gunst“ vom Kaiser verliehen wurde (wahrscheinlich versorgte er den Kaiser im Übermaß mit Produkten auf dem Bergbau), und er durfte sein (bisher bürgerliches) Wappen mit dem Bild des Reichsadlers kombinieren.

6 Die Redensart „mit Brief und Siegel“, die Unterschrift, Briefsammlungen

Der Wappenbrief der Spängler ist aufwändig gestaltet und erinnert an mittelalterliche Urkunden, die zusätzlich mit Siegeln versehen waren. Zum Teil sind das große Lack- oder Wachssiegel, die ein Wappen tragen, manchmal besonders gerahmt sind. Auch die Unterschrift des Fürsten ist „prächtig“. Da aber manche selbst nicht schreiben konnten bzw. berufsmäßige Schreiber für die Ausfertigung des Diploms hatten, genügte ein zusätzliches, eigenhändiges Häkchen an das Namenszeichen, das von der Form her durchaus an ein Steinmetzzeichen erinnert. Hier als Beispiel eine frühe Urkunde (Ausschnitt), die Karl der Große „unterschrieben“ hat. Es ist eine Kopie aus dem 9. Jahrhundert einer Urkunde vom Jahre 769, überliefert in der französischen Abtei von Saint-Denis.

Karolus magnus, 800 zum Kaiser gekrönt, signiert mit einer Raute, die links ein K, unten ein L und rechts ein S zeigt („Karolus“). Davor steht „signum“, lateinisch „Zeichen“; es ist das Identifikationszeichen des Herrschers, das er selbst einfügt oder zumindest mit einem Strich oder Haken ergänzt („eigenhändig“): siehe Abbildung links (mgh-bibliothek.de: KdG.055). Zu allen Zeiten, ja bis in die jüngste Vergangenheit wurden Dokumente, auch Briefe „gesiegelt“, um ihre Authentizität zu bezeugen. Wir kennen dazu die Redensart, dass jemand eine Aussage mit „Brief und Siegel“ als wahr und echt anpreist, mit „absoluter Gewissheit garantiert“. „Einem Brief und Siegel geben“ bedeutet „ihm die größte Gewissheit geben“ (Röhrich / Meinel 1977: 165). Wir sprechen auch von „verbrieften Rechten“, Rechte, die mit Dokumenten nachweisbar sind. Rechts der Buchumschlag der Veröffentlichung von Friedrich Beck – Manfred Unger (1979): ...mit Brief und Siegel, Leipzig: Edition Leipzig:



Die kurze Signatur Karls des Großen darf nicht verwundern; zumeist wurde diese durch zusätzliche Unterschriften bestätigt, „beglaubigt“. Noch heute unterscheiden wir zwischen der ausführlichen Unterschrift, wie sie auf öffentlichen Dokumenten (Personalausweis, Heiratsurkunde und so weiter) getätigt wird und ein rechtlich ebenso gültiges Namenskürzel, mit dem man etwa eine Akte zur Kenntnis nimmt, „abzeichnet“. Zur Sicherheit wurde dann noch zusätzlich gesiegelt. Heißer, zumeist roter Siegellack wird auf das Papier getropft und in die noch warme Masse wird der Wappenring oder Signetring gedrückt („Signet“, Zeichen, Signatur; signieren für „unterschreiben“). So konnte man einen Brief verschicken, der von anderen ungelesen seinen Empfänger / seine Empfängerin erreichte.

Wollte man den Brief öffnen, so musste man das Siegel „brechen“. In meiner umfangreichen Korrespondenz der Kobler-Spängler-Briefe (siehe eigene Abbildung links) gibt es dafür einige Beispiele; hier ein „gebrochenes Briefsiegel“ von 1859 (siehe eigene Abbildung rechts: „An die wohlgeborne gnädige Frau Antonia Spaengler geb[orene] v[on] Lürzer zu Salzburg“; dazu ein früher Poststempel, die Briefmarke wurde leider abgelöst). Auffällig ist, dass keine „Adresse“ angegeben wird (Salzburg hatte zu dieser Zeit etwa 20.000 Einwohner) (eigene Aufnahmen):



Das war um 1860 noch möglich, während wir heute fünfstellige Postleitzahlen, Straße und Hausnummer brauchen. Und wenn nicht alles exakt stimmt, wird der Brief heute in der Regel als „unzustellbar“ zurückgeschickt.

7 Staatswappen am Beispiel der Ukraine

Natürlich gibt es viele weitere Identifikationsmerkmale, die man hier besprechen könnte: Autokennzeichen, Verkehrsschilder, Wegweiser, Firmenlogos und so weiter. Abschließend sei nur noch auf eine Gattung der „Wappen“ hingewiesen: Staatswappen und Fahnenfarbe. „Schwarz-Rot-Gold“ als Fahne von Deutschland geht auf die demokratische Tradition von 1848 zurück; als Wappen gilt der „Bundesadler“. Auch hier stand im Grunde die ritterliche, mittelalterliche Tradition von Wappen und Helmzeichen Pate, aber zu der historischen Entwicklung dazu ließe sich vieles sagen. Ein Beispiel am Rande: Das heutige Staatswappen der Ukraine hat eine lange Geschichte. Zuweilen wird das Wappenzeichen als „Dreizack“ gedeutet; das ist falsch. Das Wappen von 1918 und jetzt wieder (Abbildung unten links das Wappen des Bezirks Kirowohrad im Zentrum der Ukraine, oben mit dem Staatswappen; Wikimedia Commons) geht auf ein Besitzerkennzeichen zurück, das sich ebenso auf den ältesten russischen Oleg-Münzen findet und keinen „goldenen Dreizack“ (so die heutige heraldische Bezeichnung) darstellt, sondern ursprünglich einen fliegenden Falken. Dieser ist hochstilisiert und künstlerisch vereinfacht, wie ihn die ersten Staatsgründer in Russland, nämlich die Rurikiden (Fürst Rurik, um 862) und die Waräger oder Kiewer „Rus“ (daraus hat sich der Volksname „Russen“ entwickelt), das sind vorwiegend aus Schweden gebürtige, seit dem 8. Jahrhundert dort siedelnde Wikinger, für ihre Handelsware benützt haben (eigene Aufnahme unten rechts) (Holzapfel 2010: 129):



Erläuterungen zu den kleinen Abbildungen oben rechts: 1) stilisierter fliegender Falke im Staatswappen der Ukraine; 2) bis 4) Oleg-Münzen, gefunden in Kiew; aus dem frühen Mittelalter; 5) und 6) Besitzerkennzeichen aus Metall (oben mit einer Öse), die eine Stilisierung zeigen, welche auch für altnordische Runensteine typisch ist; 7) und 8) Eigentums- und Sippenmarken der Rurikiden; das christliche Kreuz ist mit dem Falken kombiniert. – Der Falke war ein „königliches Jagdtier“. Besonders weiße Jagdfalken aus Island waren wichtige Handelsartikel im Mittelalter und wurden, vermittelt über die Wikingersiedlungen entlang der Flüsse Düna und Dnjepr bis zum Schwarzen Meer nach Konstantinopel verkauft. Hier schließt sich in der Perspektive der Zeit (unser Blick auf die Vergangenheit), der „Kreis“ unserer Darstellung mit den eingangs erwähnten altnordischen Runen, Buchstaben, die der Kommunikation, und Zeichen, die der Identifikation dienen.

Als „Runen“ stellte man sich früher vor als auf Buchenstäbe eingeritzte Zeichen, die der Wahrsage, der Vorhersage dienten (dann entsprach die einzelne Rune einem Begriff), aber es waren auch Elemente, die Nachrichten und Text-Dokumente überliefern sollten (Totengedenksteine mit Runeninschriften; Briefe; Gesetzestexte; Dichtung, z. B. die Edda). Soweit Runen in Holz geritzt wurden, sind sie weitestgehend verloren gegangen (außer „Briefe“ auf Holzblättchen, die sich im norwegischen Bergen erhalten haben). Es ist eine einseitige Vorstellung, die Runen wären nur „Losstäbe“ gewesen, mit denen man die Zukunft deuten wollte. Südgermanische Runen gibt es vor allem auf Waffen und auf Schmuckstücken, und diese hatten (neben der Besitzer-Kennzeichnung) wahrscheinlich auch „magischen“ Charakter, aber grundsätzlich sind „Runen“ (man „raunte“ angeblich, erzählte murmelnd von der Zukunft) ganz „normale“ Zeichen, aus denen sich z. B. im Bereich des Schwarzen Meeres eine Schrift entwickelte, mit der im 4. Jahrhundert die ostgotische Bibel, die „Wulfila-Bibel“, niedergeschrieben wurde... Aber das ist ein völlig neues Kapitel, das wir hier nicht weiter ausführen.

Literaturverzeichnis

Dönhoff, Marion Gräfin (1988): *Kindheit in Ostpreußen*, Berlin: Siedler.

Grimm, Jacob / Grimm, Wilhelm (o.J.): *Deutsches Wörterbuch*. (Internet: dwds.de) (Letzter Zugriff: 01. Juli 2021).

- Holbek, Finn** (2022): *Skeel, Schaffalitzky og Ahlefeldt. Stamtavler over danske adelsslægter, samt familierne Holbek, Bruun og Santasilia* (Internet: finnholbek.dk).
- Holzapfel, Otto** (2010): *Lexikon der abendländischen Mythologie* [Freiburg: Herder, 1993], [mehrere Auflagen und Lizens-Ausgaben] Düsseldorf: Anaconda. ISBN 978-3-86647-519-9
- Holzapfel, Otto** (2022): Stammbaum in: *Geneanet* (oholzapfel) [nach Anmeldung frei zugänglich; Internet: geneanet.de] (Letzter Zugriff: 01. Juli 2021).
- Holzapfel, Otto** (2022): „Kobler-Spängler-Briefe“, in: *Salzburgwiki* [mit Verweis auf viele andere Artikel rund um die Familie „Spängler“; Internet: salzburgwiki.at] (Letzter Zugriff: 01. Juli 2021).
- Kunze, Konrad** (2004): *dtv-Atlas Namenkunde. Vor- und Familiennamen im deutschen Sprachgebiet*, 5. durchgesehene und korrigierte Auflage (dtv 3266), München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Kunze, Konrad / Nübling, Damaris** (2016): *Deutscher Familiennamenatlas* (2016), hrsg. von Konrad Kunze und Damaris Nübling, Band 5: *Familiennamen nach Beruf und persönlichen Merkmalen*, bearbeitet von Fabian Fahlbusch und Simone Peschke, Berlin/Boston: De Gruyter.
- Röhrich, Lutz / Meinel, Gertraud** (1977): *Lexikon der sprichwörtlichen Redensarten* [1973], Freiburg i. Br.: Herder (Taschenbuchausgabe; durchpaginiert). ISBN 3-451-17789-7
- Salzburgwiki** *Salzburgwiki.at*-Artikel [Internet]. Mayr (Gastwirt) [und Verweise dazu], Spängler [und viele Verweise dazu] (Letzter Zugriff: 01. Juli 2021).
- Wikipedia** *Wikipedia.org*-Artikel [Internet; in alphabetischer Reihenfolge]: Familienname [und viele Verweise dazu], Der Hauptmann von Köpenick (Zuckmayer), Kaiser (Familienname), Mosepors [dänische Wikipedia], Porsgrunn [norwegische Wikipedia], Steinmetzzeichen, Ukraine (Letzter Zugriff: 01. Juli 2021).